**ПРОЕКТНА ПРОПОЗИЦІЯ НА УЧАСТЬ У КОНКУРСІ СПІЛЬНИХ УКРАЇНСЬКО-КИТАЙСЬКИХ НАУКОВИХ ПРОЄКТІВ**

(Міністерство освіти і науки України)

**APPLICATION FORM FOR THE CALL FOR PROPOSALS OF THE JOINT UKRAINIAN-CHINESE R&D PROJECTS**

(The Ministry of Education and Science of Ukraine)

**Спільний українсько-китайський науково-дослідний проєкт**

**на 2021–2022 рр.**

**The Ukrainian-Chinese R&D joint project for the 2021–2022**

1. **Загальна інформація/ General information**

|  |
| --- |
| **Проєкт/Project** |
| 1. **Назва:**   **Title:**   1. **Мета і галузь дослідження:**   **Aims and field of the project:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Партнери**  **Partners** | **Україна**  **Ukraine** | **Китай**  **China** |
| 1. **Керівник (ПІБ)**   **Project leader (first and last name)** |  |  |
| 1. **Посада та звання**   **Position** |  |  |
| 1. **Установа**   **Institution** |  |  |
| 1. **Адреса**   **Address** |  |  |
| 1. **Тел., факс**   **Phone number, fax** |  |  |
| 1. **Електронна пошта**   **E-mail** |  |  |
| 1. **Інші виконавці (ПІБ, звання)**   **Other team members (first and last names, position)** |  |  |

1. **Список публікацій, які відносяться до теми проєкту (5 максимум)/ Relevant publications (5 at most)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Україна**  **Ukraine** | **Китай**  **China** |
|  |  |

1. **Обґрунтування проєкту/ Background of the project**
2. **Детальний опис проєкту/ Detailed description of the project**
3. **Очікувані результати/ Results expected to be achieved**
4. **Поетапний план робіт виконання проєкту/ Stage plan of works**
5. **Обміни в рамках проєкту/ Visits under the project**

**Візит – перебування в Україні**

**Visits to Ukraine**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ПІБ, посада**  **First and last name, position** | **Мета візиту**  **Purpose of visit** | **Рік**  **Year** | **Кількість днів**  **Days amount** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Візит – перебування в Китаї**

**Visits to China**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ПІБ, посада**  **First and last name, position** | **Мета візиту**  **Purpose of visit** | **Рік**  **Year** | **Кількість днів**  **Days amount** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. **Витрати на реалізацію проєкту для українського партнера, грн / Project implementation costs for Ukrainian partner, UAH**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Витрати** | **2021 рік, UAH** | **2022 рік, UAH** |
| 1. **Прямі витрати / Direct costs:** |  |  |
| 1.1. Витрати на оплату праці, включаючи податки *(макс. 53% від загального обсягу витрат)* / Remuneration of the research staff employed in the project, including Compulsory State Social Insurance Contributions |  |  |
| 1.2. Матеріали, необхідні для виконання робіт, крім спецустаткування (*10-20% від загального обсягу витрат*) / Materials, consumables supplies and similar products |  |  |
| 1.3. Витрати на службові відрядження *(згідно з запланованими відрядженнями)* *(відповідно до Постанови КМУ від 02.02.2011 №98)* / Travel expenses *(Specify planned business trips)*: |  |  |
| **2. Непрямі витрати** *(не більше 30% від загального обсягу витрат***) / Indirect costs** *(up to 30% of the**total direct costs of the project)* |  |  |
| Разом\*, грн / Total, UAH |  |  |

\* - розрахункова сума на фінансування проєкту залежить від затвердженого бюджету на відповідний рік і орієнтовно становить максимум 150 тис. грн на рік

1. **Підписи / Signatures**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Керівники проєкту**  **Project leaders** | **Україна**  **Ukraine** | **Китай**  **China** |
| 1. **Ім’я, прізвище**   **First name and last name**   1. **Дата**   **Date**   1. **Підпис**   **Signature** |  |  |
| **Установа**  **Institution** | | |
| 1. **Назва установи**   **Name of institution**   1. **Директор установи**   **Head of institution**   1. **Дата**   **Date**   1. **Підпис**   **Signature**   1. **Печатка**   **Stamp** |  |  |